

ZMENA Č. 1

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

pre realizáciu projektu
č. SKHU/WETA/1901/4.1/023, so skratkou
„MOSONHERB“
v rámci
Programu spolupráce Interreg V-A
Slovenská republika – Maďarsko

ktorá bola uzatvorená dňa 13.07.2020 medzi
partnermi:

**Európske zoskupenie územnej spolupráce s
ručením obmedzeným Rába-Dunaj-Váh**
Adresa: 2800 Tatabánya, Fő tér 4., Maďarsko
Štatistické číslo : 30244186-9499-952-11
DIČ: 30244186-1-11
v zastúpení: Ing. Ema Vasiová, riaditeľka

vystupujúceho ako Vedúci prijímateľ strešného
projektu Fondu malých projektov v rámci
Programu spolupráce Interreg V-A Slovenská
republika – Maďarsko
(ďalej len EZÚS) na jednej strane,
a

**Pisztráng Kör Waldorf Természetvédő és
Természetjáró Egyesület**
Adresa: 3517 Miskolc, Losonczy u. 64., Maďarsko
Pobočky: 9200 Mosonmagyaróvár. Határőr u. 7.,
Maďarsko

Daňové číslo: 18428250-2-05
Zastúpeného: Zoltán Fűzfa, predseda združenia

vystupujúceho ako vedúci prijímateľ
na druhej strane.

Zmluvné strany sa dohodli, že bod 2.2. Článku 2.
a bod 4.13 Článku 4. horeuvedenej zmluvy a
hárok 2. Všeobecné údaje, hárok 3. Zhrnutie
projektu, hárok 5. Popis projektu, 6. Aktivity
malého projektu, hárok 7. Plán realizácie, hárok
8.1 Rozpočet vedúceho partnera malého

1. SZ. MÓDOSÍTÁS

A PÉNZÜGYI HOZZÁJÁRULÁS FOLYÓSÍTÁSÁRÓL SZÓLÓ SZERZŐDÉSHEZ

a č. SKHU/WETA/1901/4.1/023, so skratkou
„MOSONHERB“ rövidítéssel jelölt
projekt megvalósításához
az Interreg V-A Szlovákia – Magyarország
Együttműködési Program
keretén belül

mely 2020.07.13-án az alábbi felek között jött
létre:

**Rába-Duna-Vág Korlátolt Felelősségű Európai
Területi Társulás**
Címe: 2800 Tatabánya, Fő tér 4., Magyarország
Statisztikai számjel: 30244186-9499-952-11
Adóazonosító szám: 30244186-1-11
Hivatalos képviselője: Vasiová Ema igazgató

amely a Kisprojekt Alap Ernyőprojektjének Vezető
Kedvezményezettjeként jár el az Interreg V-A
Szlovákia – Magyarország Együttműködési
Program keretén belül
(a továbbiakban, mint ETT)
és a

**Pisztráng Kör Waldorf Természetvédő és
Természetjáró Egyesület**
Címe: 3517 Miskolc, Losonczy u. 64.,
Magyarország
Fióktelep: 9200 Mosonmagyaróvár. Határőr u. 7.,
Magyarország
Adóazonosító szám: 18428250-2-05
Hivatalos képviselője: Fűzfa Zoltán, egyesület
elnöke

amely vezető kedvezményezettjeként jár el.

Szerződő felek megállapodtak, hogy a fenti
szerződés 2. cikkének 2.2 bekezdése, és 4.
cikkének 4.13 bekezdése, valamint a fenti
szerződés I. számú mellékletének – a kérelem
adatlapjának – 2. Általános adatok munkalapja, 3.
Projektösszefoglaló munkalapja, 5. A projekt

projektu a hárok 8.2 rozpočet cezhraničného partnera Prílohy č. 1. horeuvedenej zmluvy – formuláru žiadosti – sa podľa Žiadosti o zmenu malého projektu č. 2021.04.01./1. mení a dopĺňa takto:

Originálny text:

Článok 2

Doba trvania projektu

2.2 Dátum ukončenia realizácie projektu: 31.07.2021.

4.13 Vedúci prijímateľ požiada o refundáciu na základe nasledujúcej tabuľky:

Monitorovacie obdobie	Termín pre podanie Záverečnej správy malého projektu vrátane Žiadosti o platbu malého projektu	Orientačný odhad výdavkov na príspevok z EFRR (EUR)
1 01.08.2020-31.07.2021	29.09.2021	42 706,12
Celkovo		42 706,12

Nový text:

Článok 2

Doba trvania projektu

2.2 Dátum ukončenia realizácie projektu: 30.09.2021.

4.14 Vedúci prijímateľ požiada o refundáciu na základe nasledujúcej tabuľky:

Monitorovacie obdobie	Termín pre podanie Záverečnej správy malého projektu vrátane Žiadosti o platbu malého projektu	Orientačný odhad výdavkov na príspevok z EFRR (EUR)
1 01.08.2020-30.09.2021	29.11.2021	42 706,12
Celkovo		42 706,12

leírása munkalapja, 6. Kisprojekt tevékenységek munkalapja, 7. Megvalósítási terv munkalapja, 8.1 A Kisprojekt vezető partner költségvetése munkalapja, és a 8.2 A Kisprojekt külföldi partner költségvetése munkalapja – a benyújtott 2021.04.01./1. számú Kisprojekt módosítási kérelemnek megfelelően megfelelően az alábbiak szerint módosul:

Eredeti szöveg:

2. cikk

A projekt időtartama

22.2 A projekt megvalósításának vége: 2021.07.31.

4.13 A Vezető kedvezményezett az alábbi táblázat alapján kérelmezi az ERFA-hozzájárulás kifizetését:

Projektmegvalósítási időszak	A Kisprojekt zárójelentés benyújtásának határideje a Kisprojekt kifizetési kérelemmel együtt	Az ERFA-ból folyósítandó hozzájárulásra fordított kiadások tájékoztató jellegű becslése (EURÓ)
1 2020.08.01-2021.07.31.	2021.09.29.	42 706,12
Összesen		42 706,12

Új szöveg:

2. cikk



A projekt időtartama

2.2 A projekt megvalósításának vége: 2021.09.30.

4.13 A Vezető kedvezményezett az alábbi táblázat alapján kérelmezi az ERFA-hozzájárulás kifizetését:

Projektmegvalósítási időszak	A Kisprojekt zárójelentés benyújtásának határideje a Kisprojekt kifizetési kérelemmel együtt	Az ERFA-ból folyósítandó hozzájárulásra fordított kiadások tájékoztató jellegű becslése (EURÓ)
1 01.08.2020-2021.09.30.	2021.11.29.	42 706,12
Összesen		42 706,12

<p>Ostatné body zmluvy sa nezmenia.</p> <p>Táto zmena zmluvy je vyhotovená v 3 rovnopisoch, z ktorých jeden obdrží vedúci príjmateľ a dve budú vrátené EZÚS-u.</p> <p>Zmena vstupuje do platnosti dňom jej podpisu poslednou zmluvnou stranou.</p>	<p>A módosítás a szerződés egyéb pontjait nem érinti.</p> <p>Jelen szerződésmódosítás 3 eredeti példányban került aláírásra, melyekből egyet a Vezető kedvezményezett, kettőt az ETT kap kézhez.</p> <p>A módosítás az utolsó fél aláírásának napjától érvényes.</p>
--	--

<p>Miesto a dátum:/ Helyszín, időpont:</p> <p><i>MOROMYARVÁRÉNYÉK,</i> <i>2021. 06. 07.</i></p>	<p>Miesto a dátum:/ Helyszín, időpont:</p> <p><i>Tatabánya, 2021. 06. 09.</i></p>
<p>Vedúci príjmateľ v zastúpení/ A Vezető kedvezményezett képviselésében</p>	<p>EZÚS v zastúpení/ Az ETT képviselésében</p>
	
<p>Fűzfa Zoltán Elnök/Predseda</p>	<p>Ema Vasiová Riaditel/Igazgató</p>